

— เจ้าหญิงกะงุยะ (ตำนานคนตัดไม้) —

กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว มีตากับยายอาศัยอยู่ ณ ที่แห่งหนึ่ง วันหนึ่ง ตาเข้าไปตัดไม้ในป่าใหญ่ เห็นไม้ปล่องหนึ่งปล่องแสงเรืองรองออกมา เมื่อตัดดูก็พบเด็กผู้หญิงหน้าตาน่ารัก ตัวประมาณ 3 ชุน (ประมาณ 9 ซม.) อยู่ข้างใน ตาจึงพาเด็กหญิงคนนั้นกลับบ้านเลี้ยงดูที่บ้าน

เมื่อเด็กหญิงโตขึ้นก็กลายเป็นสาวงาม ความงามของหญิงสาวที่ถูกตั้งชื่อว่า “เจ้าหญิงกะงุยะ” นั้น ก็เป็นที่รู้จักไปทั่วหมู่บ้าน ไม่นานนักก็มีชายสูงศักดิ์ 5 คน มาขออนางแต่งงาน ตาบอกว่า “ตอนนี้ข้าก็อายุมากแล้ว เลือกแต่งงานกับใครสักคนเถอะ ข้าจะได้อุ่นใจ” หญิงสาวบอกกับชายทั้ง 5 คนว่า “ข้าจะแต่งงานกับคนที่นำของมีค่าที่ข้าขอมาให้ข้าได้” แต่ของมีค่าดังกล่าวเป็นสิ่งที่ไม่มีใครเคยได้ยินมาก่อน จึงไม่มีใครนำมาให้นางได้แม้แต่คนเดียว

ต่อมาอีกไม่นาน ความงามของหญิงสาวก็ถูกล่ำลือไปถึงหูของจักรพรรดิ จักรพรรดิคือขากเจ้อเจ้าหญิงกะงุยะเป็นอย่างดีจึงมหาตากับยาย แต่หญิงสาวไม่ยอมออกมพบและบอกว่า “แม้จะเป็นถึงจักรพรรดิข้าก็ไม่ต้องการพบ” จักรพรรดิก็ยิ่งอยากพบนางมากขึ้น จึงแอบมองเข้าไปในห้อง หญิงสาวคงงมจนเกินกว่าจะคิดว่าเป็นมนุษย์ที่อยู่ในโลกนี้

จักรพรรดิต้องการแต่งงานกับเจ้าหญิงกะงุยะเป็นอย่างมาก เขียนจดหมายหานางหลายครั้ง แต่หญิงสาวก็ไม่ตอบรับ จนกระทั่งผ่านไป 3 ปี หญิงสาวเฝ้ามองพระจันทร์แล้วร้องไห้ทุกคืน เมื่อตาถามว่าเหตุใดจึงร้องไห้ หญิงสาวก็ตอบว่า “ข้ามาจากพระจันทร์ ที่ร้องไห้เพราะรู้สึกโศกเศร้าที่ต้องกลับไปพร้อมกับทูตสวรรค์ที่มาจากพระจันทร์ในวันพระจันทร์เต็มดวงคราวต่อไป” ทั้งตาและยายตกใจและรู้สึกโศกเศร้าเป็นอย่างมาก เมื่อจักรพรรดิทราบก็ออกมาบอกว่าจะไม่ยอมปล่อยให้นางกลับ และจะไล่เหล่าทูตสวรรค์กลับไปยังพระจันทร์ แต่ก็ไม่สามารถเอาชนะทูตสวรรค์ที่มาจากสวรรค์ได้ เจ้าหญิงกะงุยะจึงต้องจากตากับยายไปด้วยความเศร้าโศก นางได้มอบ “ยาอายุวัฒนะ” ให้จักรพรรดิเป็นของขวัญระลึก แล้วเดินทางไปยังพระจันทร์

จักรพรรดิคิดว่า “ตอนนี้เจ้าหญิงกะงุยะได้จากไปแล้ว ยาอายุวัฒนะก็ไม่มีความหมายใดต่อไป” นายายอายุวัฒนะไปเสาะบนภูเขาที่สูงที่สุด ภูเขาภูคนั้นถูกเรียกว่า “ภูเขาอมตะ (Fushi: อมตะ) (ภูเขาไฟฟูจิ)” ตั้งแต่นั้นเป็นต้นมา



— かぐや姫 (竹取物語) —

昔々、ある所にお爺さんとお婆さんが住んでいました。ある日、お爺さんは竹を切りに竹林に入りました。すると1本の光り輝く竹があり、切ってみると、中から3寸 (約9センチ) 程のとても可愛らしい女の子が出てきました。お爺さんはその子を家で育てることにしました。

女の子は成長し、美しい娘になりました。「かぐや姫」と名付けられたその娘の美しさは、村中に知れ渡るほどでした。やがて、娘に貴族の男達が5人も訪ね、皆結婚を申し込んできました。「わしも年老いているので、誰か1人を選んで結婚し、安心させておくれ」とお爺さん。そこで娘は5人に「私の頼む宝物を持ってきた方と結婚する」と言いますが、どれも聞いたことのない物で、誰1人持ってくることはできませんでした。

その内、美しい娘の評判が皇帝の耳にも入りました。皇帝はかぐや姫にどうしても会いたいとお爺さんとお婆さんの元を訪ねてきました。しかし娘は「皇帝であっても会いたくない」と姿を出しません。皇帝は益々会いたくなって、こっそり部屋を盗み見たところ、娘は本当にこの世のものとは思えぬほど美しいのでした。

かぐや姫とどうしても結婚したいと皇帝は何度も手紙を書くなどしました。しかし娘は承知せず、とうとう3年が過ぎた頃、毎晩月を見ながら泣くようになりました。お爺さんがどうして泣くのか尋ねると、娘は「実は私は月からやってきた者です。次の満月に月からやってくる使者と帰らなければいけないので、泣いているのです」と言います。お爺さんもお婆さんも驚き、悲しみました。またそれを知った皇帝は、帰らせるものと満月の日に使者を追い払う軍を出しました。しかし、天からの使者を負かすことはできず、かぐや姫はお爺さんとお婆さんとの別れを悲しみながら、また皇帝には別れの品にと「不死の薬」を渡して、月へと昇っていきました。

皇帝は「かぐや姫が去った今、不死の薬など不要」と一番高い山でその薬を焼きました。それからその山は「ふじ (不死) の山 (富士山のこと)」と呼ばれるようになったとき。

皇帝は「かぐや姫が去った今、不死の薬など不要」と一番高い山でその薬を焼きました。それからその山は「ふじ (不死) の山 (富士山のこと)」と呼ばれるようになったとき。

〈日本語できるかなの答え〉

①B②C③A④D